NETGAME NO YOME VIA ONNA NO KO JA NAI TO OMOTTA?

Chapter 7

By KINEKO Shibai and ISHIGAMI Kazui

RAW PROVIDER: AMARIO
TRANSLATOR: FLONNE
PR: ARAVYRE

underdogscans.wordpress.com
#underdog at irc.irchighway.net

UD SCANS

AHO
AND
RUSIAN
DISAGREE...
ネトゲの嫁は女の子じゃないと思った？
And you thought there is never a girl online?
EXP.7
作画：石神一威　原作：聴猫芝居
キャラクターデザイン：Hisasi

That's why I'll go, do you get it, Rusian?
Rusian, what's the difference between games and reality?
.....
Are you serious, Rusian?
Wait, Rusian!?
...Fine, do as you please.
I'm not Ako's husband, so we are unrelated when we meet in real life...
It's just like what you said.

Go and have as much fun as possible! I don't care if anything happens!
シュウウンッ
My bad for being intrusive in other people's matters!

DON'T BE SORRY, WHY IS GUILDMASTER APOLOGISING?
SO-SORRY ABOUT THAT.
EVEN THOUGH I KNOW, I WON'T ACCEPT IT, SO I'M WORRIED. UNDER-STAND THAT!
しょん…

I KNOW THAT MUCH!
ガタッ
RUSIAN, FROM YOUR USUAL POINT OF VIEW, AKO'S SPEECH IS RIGHT. YOU'RE MERELY VENTING YOUR ANGER.

ガラッ
WAIT, TRY LISTENING TO ME A LITTLE...
AH, HEY!

THE USUAL AKO WOULD ABSOLUTELY NEVER SAY SUCH THINGS.
OR RATHER, AKO IS THE STRANGE ONE.

SHE ACCEPTED THAT I'M NOTHING OF A HUSBAND IN REAL LIFE.
AKO IS ALSO PROPERLY DIFFERENTIATING BETWEEN GAMES AND REALITY.

THERE'S NO NEED, IT'S FINE LIKE THAT.

WHA- WAIT, YOU---
WHATEVER HAPPENS TO AKO IS NONE OF MY CONCERN!
THIS CLUB ROLE IS ALSO OVER, AND HECK, I'M NO NET STALKER.

IT'S... ALREADY EVENING...
.....

THE NEXT DAY

ピーンポーン

ブンッ
OH, SHIT!
ギシッ
IS AKO MEETING WITH A MAN RIGHT NOW...
4h
4h
You came, Rusian?
Wai- What are you doin'!?
ビッ
That's a cheerful remark, what's wrong?
Good Lord! Right now, this girl is-
Well, calm down, Shuu.
Yesterday, Shuu got information out of her with great difficulty,
Ako's offline meeting time seems to be this evening at 6.
This evening! He's really a net scumbag!

Yeah, moreover, it looks like she went towards Maegasaki Station.
It seems to be one of Ako's conditions.
He wants to go that far to meet?
Whatever you think, that's dangerous ...
...Huh?
Why won't you go?
Your house isn't that far from the station, you can still get there in time!
Go you say...? Even if you say that...
ぶん ぶん
I don't have the right to...
Right? What's with that!?

Is there a 'right' when your friend seems to be in danger!?
ビ
Ako said she wanted to meet them alone, I won't disturb them.
I don't have that right... She's said it.
What's that! That's uncool!
I didn't think you were a man this shitty!
So noisy...
With such a miserable guy, even Ako will be disgusted!
She would be happier throwing away a husband like you and going to another man!
!

What are you trying to say!?
ぽっ
That girl is your wife, right!?
And you're not doing anything!
Screw the wife thing! It's only inside the game!
It doesn't matter!
You can do anything if you're willing to!
You don't get it at all huh! It's precisely because I can't do anything
That I'm this anxious and that I can't get Ako out of my head!
...Good ol' Rusian.

So it's fine, hurry up and go!
Say, you love Ako, don't you?
Look at your previous convo!
Of course it is!
You know... It's not like that.
Rusian... No, Nishimura-kun.
Huuuuh !?
I'm not in the mood right now. Read the damn atmosphere...

From my point of view, Ako is also confusing games and reality too much.
But I think you're also doing the same.
I don't want to different-iate between games and reality that much.
I think you know this but I'm on Ako's side.

Hey, we have already decided about it.
We haven't talked about that, huh?
It would be awesome if I could do that.
So, what you're saying is... I'm this fellow's husband. And that I have to interrupt Ako and that guy?

Ako and you aren't in a love relationship in reality... But,
Ako and Tamaki Ako are also different.
Just as you think, Rusian and Nishimura Hideki are different.

Aren't you ignoring too much
The 'Rusian' who loves Ako inside the game?
Ignoring... You say? What do you mean?
Rusian is inside you.
Ako is inside Tamaki Ako.
This is an unshakable clear fact.
In other words,
There is a feeling of love for Ako inside you. Isn't that the case?
...I somehow can't accept it.
It's not just that, my feelings aren't just that.

When I'm meeting with her, speaking to her and touching her, it's not 'Ako' that I've come to like.
The one that I'm worrying about right now isn't the 'Ako' inside the game.
But the real her who was smiling delightfully by my side.
I'm worried about her.
I don't want her to be hurt.
...I see.
No, you've said that you like her just now!
Don't see me in the chat? Hello!? Is there a lag?
Do you get it, Rusian?
That's good, you've got your answer now.
The answer for what Ako said.
Yeah.

WHAT'S THE DIFFERENCE BETWEEN GAMES AND REALITY... THE ANSWER WAS VERY SIMPLE...
THE VOICE CALLING OUT AT EACH OTHER, THE SMILING FACE WE MADE AT EACH OTHER, THE SENSATION OF OUR FINGERTIPS TOUCHING EACH OTHER, HER SCENT...
I'VE COME TO KNOW A LOT OF PARTS OF HER THAT I COULDN'T KNOW IN THE GAME.
UNLIKE 'RUSIAN' WHO DOESN'T KNOW THE REAL SIDE OF TAMAKI AKO,
I HAVE MANY MORE FEELINGS FOR HER.
But in the end, it doesn't change that I don't have the right to stop her.
Hey, did you hear me? Isn't it alright?
That's why it's different. Games and reality are different. I'm not mistaken.
That's fine if you think that.
It's alright if you go because you're saving your wife.
It's what you want, isn't it?
Like I said, she's my wife inside the game only...
...I see, she's 'my wife'.
Huh?

As expected of Shuu, you do get me!
I was feeling depressed, but now I'm feeling completely refreshed!
Ru-Rusian?
Haha Hahahahaha! That pisses me off! It's obvious!
ボキボキ
Calm down, calm down! You're going? Don't cause any trouble, okay?
Hahaha! Do your best, Rusian!
Okay! Wait for me, the scumbag who turned your hand towards my Ako!
I'll beat to death the one who makes light of other people's wives!
THE GIRL THAT I LOVE.
BUT SHE CERTAINLY IS MY WIFE INSIDE THE GAME.
IIT MIGHT BE DIFFERENT IN REALITY,
Yeah!
THAT'S RIGHT, THAT'S RIGHT!
SHE'S MY WIFE.

I WON'T APPROVE HER MEETING OFFLINE ANOTHER GUY WHEN SHE'S MY WIFE!
WAIT FOR ME, FUCKER!
シャアアアア
AS FOR REASONS, THERE ARE PLENTY! IT'S PERFECT!
AS HER HUSBAND IN-GAME, I WON'T IGNORE IT!
THAT AKO IS MEETING IRL SOMEONE FROM THE GAME?
ガシャ
ガシャ
ガシャ
TH... THERE!
キョロ
キョロ
AKO IS...
ハー
ハー
ハー
I HAVE TO STOP HER FIRST... HUUH!
びくっ
SHE REALLY HAS COME.

I CAN'T SEE IT FROM THEIR BACK, BUT IT'S AN UNIVERSITY STUDENT, NO, PROBABLY A WORKING ADULT!
JR 前ケ崎駅
IT'S THE GUY FROM THE OFFLINE MEETING!
WITH THE SOCIAL STANDING OF A WORKING ADULT. HE'S FISHING FOR HIGH SCHOOL GIRLS IN AN ONLINE GAME!
グッ
THIS IS THE WORST. AS A MAN, AS A ONLINE GAMER,
AS AKO'S HUSBAND, I ABSOLUTELY CAN'T ALLOW IT.
AKOOO OOOO!
HIDEHI, DASH!!